Prinzessin Hammera

**Prolog**

Willkommen in der Oberförsterei Hammer!

Ich möchte euch heute ein Märchen erzählen. Ein Märchen von fabelhaften Wesen, die vor langer, langer Zeit in diesen Wäldern lebten.

*Interaktiv:* Doch zuerst die Frage: Kenn ihr fabelhafte Lebewesen?

Mögliche Antworten

Einhörner

Kobolde

Riesen

Feen

Zwerge

Heinzelmännchen

Waldgeister

All diese Zauberwesen lebten im friedlichen Einklang miteinander. Und eine wunderschöne junge Prinzessin namens Hammera wachte über den Wald und seine magischen Bewohner.

Hier kannte man nur Freude, Glück und beschwingte Tänze.

Doch eines Tages erschien der böse Zauberer Hansemichel

Er verpestete mit seiner Schwarzen Magie die magische Zauberwelt von Hammera und ihren Getreuen.

Bäume starben, Weiden verblühten und nach und nach verschwanden auch alle magischen Wesen aus dem Wald. Heute kennt man Kobolde, Feen und Einhörner daher nur noch aus Märchen.

Doch soll ich euch einmal etwas verraten?

Es gibt sie immer noch!

Denn genau hier, in diesem Wald hat sich Prinzessin Hammera mit ihren getreuen Gefolgsleuten vor dem bösen Zauberer Hansemichel versteckt.

Doch ihre Kraft schwindet und sie braucht dringend eure Hilfe.

Macht ihr mit?

Auf geht es in ein Abenteuer, das nur die geschicktesten und mutigsten Kinder mit einem tapferen Helden-Herzen und den besten Absichten bestehen können.

Doch seid gewarnt: Solltet ihr auf eurer Wanderung durch den verwunschen Zauberwald anderen Wanderern begegnen, grüßt sie einfach recht freundlich.

Verratet ihnen aber nichts von eurer geheimen Mission. Denn die magischen Zauberwesen könnt nur ihr sehen.

Die Erwachsenen sind für so eine wichtige Mission leider schon viel zu alt. Sie haben nicht mehr so viel Fantasie wie ihr und brauchen auf unserem Abenteuer dringend eure Hilfe.

------------------------------

Welcome to the Hammer Forestry District!

Today I want to tell you a fairy tale. A tale of fabulous creatures that lived in these woods long, long ago.

Interactive: But first the question: do you know any fabulous creatures?

Possible answers

unicorns

goblins

Giants

fairies

dwarves

brownie

forest spirits

All these magical beings lived in peaceful harmony with one another. And a beautiful young princess named Hammera watched over the forest and its magical inhabitants.

Here one knew only joy, happiness and lively dances.

But one day the evil magician Hansemichel appeared

He polluted the magical world of Hammera and her followers with his black magic.

Trees died, pastures withered and little by little all magical creatures disappeared from the forest. Today, goblins, fairies and unicorns are only known from fairy tales.

But should I tell you something?

They still exist!

Because right here, in this forest, Princess Hammera and her faithful followers hid from the evil magician Hansemichel.

But her strength is dwindling and she urgently needs your help.

Are you joining us?

Embark on an adventure that only the smartest and bravest kids with brave heroic hearts and the best of intentions can master.

But be warned: If you meet other hikers on your hike through the enchanted enchanted forest, just say hello to them in a friendly way.

But don't tell them anything about your secret mission. Because only you can see the magical creatures.

Unfortunately, the adults are far too old for such an important mission. They don't have as much imagination as you do and they desperately need your help on our adventure.

**Hint**:

Follow the path to the right between the 2 notice boards

**2. Station**

Hier beginnt unser Abenteuer. Noch könnt ihr die Häuser der Oberförsterei sehen und den Lärm der Menschen hören.

Doch hört einmal genauer hin.

Hört ihr die Vögel zwitschern?

Sie weisen uns den Weg.

Also weiter geht es, immer tiefer in den verwunschenen Zauberwald hinein.

Wenn ihr auf eurem Weg jede Menge umgefallene Bäume seht, wundert euch nicht. Die hat der böse Hansemichel aus Wut einfach umgeschubst, weil sich die Prinzessin und ihr Gefolge vor ihm verstecken.

----------------

Our adventure begins here. You can still see the houses of the head forester's office and hear the noise of the people.

But listen carefully.

Do you hear the birds chirping?

They show us the way.

So it goes on, deeper and deeper into the enchanted magic forest.

If you see a lot of fallen trees on your way, don't be surprised. The evil Hansemichel simply pushed them over out of anger because the princess and her entourage are hiding from him.

**Hint**

##### Next Stop Hint

Just follow the path and look for a fallen, over-grown log on the left of the path.

**3. Station**

Seht ihr diesen großen Baumstamm, versteckt unter all‘ dem Moos? Hier musste sich Prinzessin Hammera bei ihrer Flucht vor dem bösen Zauberer Hansemichel ausruhen, weil ihre magischen Kräfte immer mehr schwinden. Auch wir machen eine kurze Pause und lauschen dem Zwitschern der Vögel.

Seid ihr weiterhin frohen Mutes? Ja? Dann kann es ja weitergehen!

--------------------------

See that big tree trunk hidden under all that moss? This is where Princess Hammera had to rest during her escape from the evil magician Hansemichel, because her magical powers are dwindling more and more. We also take a short break and listen to the chirping of the birds.

Are you still in good spirits? Yes? Then it can go on!

**Hint**

##### Next Stop Hint

Continue along the path. When you see pine cones on the floor, there is a good place to continue the story.

**4. Station**

Immer tiefer geht es in den Zauberwald hinein. Ist euch auch wirklich niemand gefolgt? Schaut euch vorsichtshalber noch einmal um. Niemand da?

Gut! Dann geht es weiter. Haltet auf eurem Weg Ausschau nach Tannenzapfen. Wählt den schönsten aus. Nicht gleich den ersten. Vergleicht ruhig ein paar verschiedene. Eure Wahl fällt am Ende auf nur einen Zapfen.

Tragt diesen für den rest des Weges jetzt immer sicher bei euch. Nur so könnt ihr Prinzessin Hammera und ihr Gefolge retten.

*Interaktiv:*

Seht ihr die Bäume mit einer weißen Rinde am Wegesrand? Das sind die verwunschenen Gefolgsleute von Prinzessin Hammera. Sie wurden auf ihrer Flucht von dem bösen Zauberer Hansemichel in einen Baum verwandelt. Wenn wir später die Prinzessin Hammera retten, dann werden auch alle ihre Freunde von dem Zauber befreit. Kennt ihr vielleicht die Namen von einigen Bäumen?

Mögliche Antworten

Birke, Kiefer, Fichte, Kastanien, Esche, Buche etc.

----------------------------

It goes deeper and deeper into the magic forest. Didn't anyone really follow you? Take a look around again to be on the safe side. No one there?

Well! Then it goes on. Keep an eye out for pine cones on your way. Choose the prettiest. Not the first. Feel free to compare a few different ones. In the end, your choice falls on just one cone.

Always carry this with you safely for the rest of the way. This is the only way you can save Princess Hammera and her entourage.

Interactive:

Do you see the trees with a white bark along the way? These are Princess Hammera's cursed minions. During their escape they were turned into a tree by the evil magician Hansemichel. If we save Princess Hammera later, then all her friends will also be freed from the spell. Do you maybe know the names of some trees?

Possible answers

Birch, pine, spruce, chestnut, ash, beech etc.

**Hint**

##### Story Hint

The posts shown in the image are a good place to continue the story.

**5. Station**

Oh Nein! Eine Kreuzung. Wohin sollen wir nur gehen? Prinzessin Hammera hat ein Labyrinth aus vielen Wegen gezaubert, um den bösen Zauberer Hansemichel von ihrer Fährte abzulenken. Mit Hilfe ihrer Freunde der Bäume hat sie euch jedoch einen Wegweiser hinterlassen, den nur ihr sehen könnt. Erwachsene tappen leider weiterhin im Dunkeln. Zeigt den Großen einmal, wo es langgeht und findet den verwunschen Pfeil auf dem Waldboden.

---------

Oh no! A crossing. Where are we supposed to go? Princess Hammera has conjured up a maze of many paths to distract the evil magician Hansemichel from her trail. However, with the help of her tree friends, she has left you a signpost that only you can see. Unfortunately, adults continue to grope in the dark. Show the big ones where to go and find the enchanted arrow on the forest floor.

**Hint**

##### Hint

The arrow is directly and slightly to the left as you enter the cross roads.

**6. Station**

Nun folgt euch bestimmt niemand mehr, der Schotterweg ist zu Ende und wir befinden uns mitten im Herzen des Zauberwaldes. Doch keine Angst, ihr lieben Abenteurer. Die Vögel singen immer noch und wurden von Königin Hammera geschickt, um euch auf eurem Abenteuer zu beschützen. Geht mutig weiter geradeaus.

**Hint**

------------------------

Now no one will follow you anymore, the gravel path is over and we are in the heart of the magic forest. But fear not, dear adventurers. The birds are still singing and were sent by Queen Hammera to protect you on your adventure. Go boldly straight ahead.

**Hint**

##### Hint

Nothing needed here... just walk straight ahead.

**7. Station**

Seht ihr auf der rechten Seite des Weges diese unheimlichen Wachtürme? Hier wohnen die bösen Spione des Zauberers Hansemichel. Die nächsten Schritte sollten jedoch mucksmäuschenstill zurückgelegt werden.

Dreht euch auch immer mal wieder um und geht sicher, dass euch auch wirklich niemand folgt.

Schnappt euch auf dem Weg noch einen zweiten Tannenzapfen und haltet diesen zusammen mit dem ersten sicher in eurer Hand.

------------------------

Do you see those spooky watchtowers on the right side of the path? This is where the evil spies of the magician Hansemichel live. However, the next steps should be completed as quietly as a mouse.

Turn around every now and then and make sure that nobody is following you.

Grab a second pine cone along the way and hold it securely in your hand along with the first one.

**Hint**

##### Hint

There is also another hunter tower to the left.

**8. Station**

Oh, nein! Schon wieder eine Kreuzung! Wo sollen wir nur lang? Die Erwachsenen können euch nicht helfen. Nur ihr besitzt den magischen Blick, der den Pfeil, den euch Hammera hiergelassen hat, zu erspähen.

Seht ihr ihn auf dem Waldboden?

------------------------

Oh no! Another crossing! Where should we go? The adults cannot help you. Only you have the magical sight to spot the arrow Hammera left for you.

Do you see him on the forest floor?

**Hint**

##### Hint

The arrow is at the tree on the left as you approach the crossing.

*If the sign is missing, take the left path.*

**9. Station**

Seht ihr diese beiden Bäume. Den einen hat der Hansemichel berührt. Er hat keine Blätter und ist ganz grau. Könnt ihr sehen, welchen ich meine?

Genau richtig!

Der andere Baum wurde von Prinzessin Hammera berührt. Er trägt wunderschöne rote Früchte und soll euch zeigen, dass die Prinzessin auf eurem Abenteuer immer bei euch ist und euch zu jeder Zeit beschützt. Weil dafür ihre magischen Kräfte nicht ganz ausreichen hat sie ihre Freunde, die friedvollen Bewohner des Waldes, geschickt.

Sind wir also alle noch frohen Mutes? Ja? Dann kann es ja weitergehen.

------------------------

Do you see these two trees? Hansemichel touched one of them. It has no leaves and is all grey. can you see which one i mean?

Precisely!

The other tree was touched by Princess Hammera. It bears beautiful red fruits and should show you that the princess is always with you on your adventure and protects you at all times. Because her magical powers are not quite enough for this, she has sent her friends, the peaceful inhabitants of the forest.

So are we all still in good spirits? Yes? Then it can go on.

**Hint**

##### Hint

The fruit on the tree isn't there during winter unfortunately although some imagination should make up for it

**TODO: Need a photo of tree in relation to the hunter box**

**10. Station**

Oha! Da sind doch schon wieder diese unheimlichen Wachtürme mit den bösen Spionen des Zauberers! Ich verrate euch einen kleinen Trick: Wenn ihr schön leise seid und die nächsten zehn Schritte wie ein Riese macht, dann können euch die Spione nicht sehen. Wollen wir es einmal versuchen?

Zeigt mir doch einmal den größten Schritt, den ihr machen könnt.

Das geht doch aber bestimmt noch etwas größer, oder?

Ja! Perfekt! So werden uns die Spione bestimmt nicht sehen können. Weiter geht es. Wir sind bald am Ziel, das habe ich im Gefühl.

------------------------

Oh! There are those spooky watchtowers with the wizard's evil spies again! I'll tell you a little trick: if you're nice and quiet and take the next ten steps like a giant, the spies won't be able to see you. Shall we give it a try?

Show me the biggest step you can take.

But that could definitely be a little bigger, right?

Yes! Perfect! The spies won't be able to see us like that. It continues. We're almost there, I have a feeling.

**Hint**

##### Suggestion Idea

Pick a distant white tree and do the giant steps until you reach that point.

**11. Station**

Und schon wieder eine Kreuzung! Für erfahrene Abenteurer wie euch ist das jetzt gewiss kein Problem. Denkt aber bitte daran, den Erwachsenen Bescheid zu sagen. Denn sie sehen den magischen Pfeil und den Wald vor lauter Bäumen nicht.

Habt ihr den Pfeil gefunden? Dann kann es ja weitergehen. Findet nun auf eurem Weg einen dünnen, kurzen Zweig, der auf den Boden gefallen ist. Brecht bitte nichts von den Bäumen ab. Erinnert ihr euch? Das sind doch die verwunschenen Freunde der Prinzessin. Sie wurden vom bösen Hansemichel verzaubert.

Bewahrt den Zwei zusammen mit den beiden Tannenzapfen sicher in eurer Hand auf. Ihr werdet alle drei Gegenstände bald brauchen, um Hammera zu retten.

------------------------

And another crossing! For experienced adventurers like you, this is certainly not a problem. But please remember to let the adults know. Because they don't see the magic arrow and the forest for the trees.

Did you find the arrow? Then it can go on. Now, on your way, find a thin, short branch that has fallen to the ground. Please don't break anything from the trees. Do you remember? Those are the princess's enchanted friends. They were enchanted by the evil Hansemichel.

Keep the two safe in your hand along with the two pine cones. You will need all three items soon to save Hammera.

**Hint**

##### Hint

The arrow is behind the red pillar

*If the arrow is missing, take the left path.*

**12. Station**

Seht ihr die vielen weißen Bäume am Wegesrand? Sie wollen uns warnen. Seht ihr, warum? Genau! Da sind doch tatsächlich schon wieder diese komischen Wachtürme der Spione des Hansemichels. Hammera hat euch aber einen tollen Zauber vorbereitet: Wenn ihr einfach die Schulter eures Vordermannes mit der Hand berührt, in der ihr weder Tannenzapfen noch Zweig haltet, dann werdet ihr für die Spione unsichtbar.

Und denkt daran: Schhhhhh…Immer schön leise.

------------------------

Do you see the many white trees along the way? They want to warn us. you see why Exactly! There are actually those funny watchtowers of Hansemichel's spies again. But Hammera has prepared a great magic for you: If you simply touch the shoulder of the person in front with your hand, which you are not holding a pine cone or branch in, you will become invisible to the spies.

And remember: Schhhhhh...Keep quiet.

**13. Station**

Seht ihr den Korb? Legt hier nun eure magischen Tannenzapfen und den Zweig, hinein. Wenn ihr dem Korb dann den Rücken kehrt und den Weg einfach weiter geradeaus lauft, dann öffnet Hammera für euch ein magisches Portal. Sobald ihr wieder die Häuser der Oberförsterei erblickt, solltet ihr schnell sein. Denn das magische Portal kann sich jederzeit schließen und dann wird der Heimweg beschwerlich. Das wollen wir doch nicht, oder? Also geschwind!

------------------------

do you see the basket? Now put your magic pine cones and the branch in here. If you then turn your back on the basket and just keep walking straight ahead, Hammera will open a magical portal for you. As soon as you see the houses of the head forester's office again, you should be quick. Because the magical portal can close at any time and then the way home becomes difficult. We don't want that, do we? So be quick!

**Epilog**

Super gemacht! Zusammen haben wir Prinzessin Hammera gerettet! Sie hat jetzt wieder neue Energie, um sich weiter vor dem bösen Zauberer Hansemichel zu verstecken.

Euch jedoch schenkt sie großen Dank.

Schaut bei eurem nächsten Spaziergang durch den Wald doch einmal genauer hin. Manchmal lugt sie hinter einem Ast hervor, oder sie schickt als Dank einen kräftigen Windhauch durch die Baumkronen.

Prinzessin Hammera und ihre Gefolgsleute werden dich und deinen Mut ein Leben lang in Erinnerung behalten.

Und, wer weiß?

Wenn du das nächste Mal einen Vogel zwitschern hörst, wurde der vielleicht von der Prinzessin geschickt, um dir kurz „Hallo“ zu sagen.

Das bleibt dann aber unser Geheimnis, OK?

**------------------------**

Well done! Together we saved Princess Hammera! She now has renewed energy to continue hiding from the evil magician Hansemichel.

But she thanks you very much.

Take a closer look during your next walk through the forest. Sometimes she peeks out from behind a branch, or she sends a strong breeze through the treetops as a thank you.

Princess Hammera and her followers will remember you and your bravery for a lifetime.

And who knows?

The next time you hear a bird chirping, it might have been sent by the princess to say hello to you for a moment.

Well, that's our secret, okay?